

2018

altlasten spektrum

Herausgegeben vom
Ingenieurtechnischen Verband für Altlastenmanagement
und Flächenrecycling e.V. (ITVA)

www.ALTLASTENdigital.de



Organ des ITVA

Jahresinhaltsverzeichnis

1. Editorials

Brauchen wir eigentlich das *altlasten spektrum*?
J. Frauenstein Seite 1

Zeitenwende für das Flächenrecycling – Bedeutung
 und Potenziale
 Positionen und Empfehlungen des ITVA für eine
 nachhaltige Flächennutzung
 Seite 41

ITVA Preis – ein Baustein zur Nachwuchsförderung
J.-U. Fischer Seite 81

10 Jahre ChloroNet – ein Netzwerk zum Schutz
 des Grundwassers
B. Hitzfeld Seite 129

Berlin – in Symbiose von Altlastensanierung und
 Wohnungsbau
M. Kehlbacher Seite 169

Grundlagen zur Bearbeitung von Rüstungsaltlasten –
 Überblick zur Entwicklung der letzten 30 Jahre
W. Kretschmer Seite 209

2. Fachbeiträge

Die Zukunft der Boden- und Flächenforschung in
 Europa – eine Forschungsagenda aus Stakeholder-
 sicht – Ergebnisse des EU-Projektes INSPIRATION
 The future of soil and land research in Europe –
 a research agenda from a stakeholder point of
 view Results of the EU project INSPIRATION
keywords: Land, Soil, Science, Research, Research
 Agenda, Land Use, Land management, Land take,
 Contamination, Sustainability, Societal Challen-
 ges, Horizon 2020, EU Project, Spatial Planning,
 Urban Planning, Natural Capital, Net Impact, Eco-
 system Services
D. Grimski, St. Bartke Seite 5

Wertelisten bei Sanierungen und Bodenverfüllungen
 aus Sicht des Vollzugs
 Lists of values for remediation and landfill from
 the perspective of enforcement
keywords: Soil and groundwater contamination,
 landfill, value lists, enforcement, Mantelverord-
 nung (“framework regulation”)
M. Wolf Seite 18

Natural Attenuation – Monitoringverfahren und Sa-
 nierungskonzepte – ein Fortschrittsbericht (Teil 1)
 Natural Attenuation – Monitoring Tools and Resto-
 ration Concepts – Progress Report (Part 1)
keywords: Nature based remediation, monitored na-
 tural attenuation, enhanced natural attenuation,
 treatment train, success control, biodegradation,
 monitoring tools, isotope monitoring, bactrap, in
 situ microcosm, qPCR, metabolites, GC/MS-scre-
 ening, multiple-line-of-evidence
H. Eisenmann, A. Fischer Seite 45

Einsatz mobiler Röntgenfluoreszenzspektroskopie
 zur Altlastenuntersuchung in Vietnam
 Application of mobile X-ray fluorescence analyzers
 (mXRF) for the investigation of contaminated sites
 in Vietnam
keywords: Contaminated sites, Vietnam, mXRF, on
 site investigation, heavy metal pollution,
 training
M. Kerth, S. Kovac, T. Mansfeldt Seite 59

Natural Attenuation – Monitoringverfahren und Sa-
 nierungskonzepte – ein Fortschrittsbericht (Teil 2)
 Nature Based Remediation – Monitoring Tools and
 Restoration Concepts – Progress Report (Part 2)
keywords: Monitored natural attenuation, enhan-
 ced natural attenuation, biodegradation
H. Eisenmann, A. Fischer Seite 85

Auswirkungen von Stahlwerksschlacken im länd-
 lichen Wegebau auf umliegende naturnahe Böden
 Impact of steel slags used in unbound rural roads
 on surrounding natural soils
keywords: Steel slag, basic oxygen furnace slag
 (BOFS), unbound roads, technosol, heavy metals
B. Steinweg, M. Dohlen Seite 96

Prognose der Grundwasserbelastung nach einer ther-
 mischen Quellensanierung
 Prognosis of groundwater contamination after a
 thermal source zone remediation
keywords: Sustainable remediation, in-situ thermal
 remediation, soil vapor extraction, seepage water
 prognosis, flux prognosis
L. Bieber Seite 103

Energiesparende, nachhaltige Grundwassersanierung – Erfahrungen mit einer thermischen In-situ-Sanierung (TISS)

Energy-efficient and sustainable ground-water remediation – Experiences with an in-situ thermal remediation (ISTR)

keywords: In-situ thermal remediation, groundwater remediation, CHC, sustainability, thermal conductive heating, steam enhanced extraction

U. Hiester, L. Bieber, M. Müller Seite 108

10 Jahre ChloroNet – 10 Jahre nationale CKW-Plattform

ChloroNet's 10th anniversary – 10 years of a nationwide CHC platform

keywords: ChloroNet, CHC pollution throughout Switzerland, exchange of experience, pragmatic solutions, interruption of remediation, enforcement aid

M. Schwab, G. Büiring Stucki Seite 133

Sanierungsziel nicht zu erreichen – Areal trotzdem überbaubar?

Remediation target unachievable – But site suited for development?

keywords: Chlorinated hydrocarbons, Vinyl Chloride, contaminated site remediation, ChloroNet, residual contamination

H. Adler Seite 141

Thermische In-situ-Sanierung – Ein Praxisbeispiel für die Nutzung unterschiedlicher Wärmequellen in einem heterogenen Untergrund

In-situ thermal remediation – A case study for the simultaneous use of different heating technologies under heterogeneous subsurface conditions

keywords: Soil and groundwater remediation, In-situ thermal remediation, chlorinated solvents, Aniline, chlorinated Benzene

K. Schnell, U. Desery, S. Meylan Seite 145

25 Jahre Ökologisches Großprojekt Berlin – Eine Erfolgsgeschichte aus der Bundeshauptstadt

25 years large-scale ecological project Berlin

A story of success from the federal capital

keywords: Ecological project, contaminated sites, remediation, exemption procedure

J. Naumann, A. Zimmermann Seite 173

Konfliktpotenzial Altlasten und Wohnen – Eine kritische Analyse am Beispiel eines ehemaligen Gaswerkes in Berlin

Contaminated sites and residential areas – analysis of conflict using a formerly gas plant in Berlin

keywords: Contaminated sites, urban gas plant, soil and groundwater remediation, residential area, aromatic hydrocarbons, benzene, PAH

F. Rauch Seite 184

Sanierung der Altlast K20 mittels multifunktionaler aktiver Oberflächenabdichtung

Containment of K20 contaminated site through multifunctional active cover lining

keywords: Active capping, chlorinated hydrocarbons, remediation, containment, geosynthetic clay liner, activated carbon

K. Thimm, O. Syllwasschy, H. Lassnig Seite 191

Umweltrelevanz pulvertypischer Verbindungen auf Rüstungsalstandorten

Significance of propellants as pollutants of military contaminated sites

keywords: Propellants, military contaminated sites

T. Bausinger, A. Schwendner Seite 213

Transportverhalten von nitroaromatischen Verbindungen im Grundwasser – Bestimmung am Standort des ehemaligen Werksgeländes der WASAGCHEMIE Sythen GmbH

Transport behavior of nitroaromatic compounds in groundwater – determination at the former production facility WASAGCHEMIE Sythen GmbH

keywords: Nitroaromatic compounds, spreading velocity, sorption, competitive adsorption, step-like breakthrough-curves, WASAGCHEMIE Sythen site

F. Jänig Seite 219

Quellen zur Rekonstruktion und Untersuchung von Rüstungsaltslasten – Nutzung ehemaliger UBA-Texte

Sources to reconstruction and examination of military contaminated sites

keywords: Soil contamination, explosive, historical investigation, technical examination, military contamination sites, training and detection means

J. Thieme Seite 227

3. Kurzbeiträge und Tagungsberichte

Ausgesuchte Fragen zum Einsatz von (Fremd-)Personal bei der Kampfmittelräumung <i>Th. Ullrich, H. Pönisch, H. J. Rosenwald</i>	Seite 27	Fahrzeuge mit Schutzbelüftungssystem – vielfältige Einsatzerfordernisse	Seite 155
„Im Land der Rüben, Reben und Raketen“ – das ITVA-Symposium 2018 in Mainz <i>J. Frauenstein</i>	Seite 69	25 Jahre Großprojektsanierung in Berlin – mittelmang an der Spree <i>J. Frauenstein</i>	Seite158
Reaktivierung nach Maß – AAV-Fachtagung „Aktuelle Themen des Flächenrecyclings und der Altlastensanierung“	Seite 72	20. Altlastensymposium der GAB – in Würzburg <i>B. Friedmann-Schanen</i>	Seite196
Weiterentwicklung innovativer Verfahren zur Boden- und Grundwassersanierungstechnik im Rahmen der Umweltwirtschaftsstrategie NRW	Seite 115	Altlastentag Hannover 2018 – Ergebnisse der Workshop-Diskussionen	Seite 232
Rechtsprechungsreport Altlastenmanagement <i>J. Nusser, M.-L. Fehse</i>	Seite117	Kommunaler Impuls zu einer gemeinwohlorientierten Bodenpolitik – Handlungsmöglichkeiten der Städte für soziale Wohnungsversorgung und lebenswerte Städte erweitern!	Seite 237